

XIE Jinyu's Resume

Gender: F

Date of Birth: 1990-08-04

Cell Phone: +385-955127084

Email: jinyu3503@163.com;
heidixiebrave@gmail.com



I . Education

Sep. 2007-Jul. 2011, Jiangxi Agriculture University, School of Foreign Languages, Bachelor's degree in Arts

Main courses taken:

Basic English; British literature; English Writing; English Reading

Title of my dissertation: The Modernistic Features in the Adaptation of Pride and Prejudice in the 2005-Film

Sept. 2012-Jul. 2015, Shanghai University of International Business and Economics (SUIBE), School of Foreign Languages, Master's degree in Translation and Interpretation

Main courses taken:

English-Chinese Business Translation Practice; Computer-aided Translation; Consecutive Interpretation; A Course of English-Chinese Translation; Basics to Chinese-English Translation

Title of my dissertation: On the Application of Narratology to the Short Story Translation- A Case Study on the Translation of a Series of the BBC National Short Story Award

Jan. 2014-May. 2014, University of Central Lancashire (UCLAN), School of Journalism, Language and Communication, Master's degree in Translation and Interpretation

Main courses taken:

Intensive Chinese Business Interpreting Art and Multi-cultures; Intensive Managing and Interpreting and Consultancy Business; Intensive Chinese Translation

II . Working Experiences

- School of Foreign Languages, SUIBE, China 02/2013–01/2015 (Except 01-06/2014)

- English Teacher (part-time)

- Taught modules such as Oral English, Written English, Intensive Reading and Listening for students of Joint SUIBE-UCLAN Program.

- Administrative assistant of Joint SUIBE-UCLAN Program. (part-time) (09/2013-01/2014)

- School of International Studies, SUIBE, China 09/2015 – 1/2018
-English Teacher: Taught Korean students oral English.
- Office of Foreign Affairs, SUIBE, China 09/2015 – 07/2021
-Officer(09/2015-07/2020)/Deputy Director(07/2020-present), Office of International Exchanges
 - Took charge of affairs of faculties' overseas visits.
 - Took charge of faculties' official travelling certificates and licenses
 - Information Promotion
- Confucius Institute, Zagreb University, Croatia (07/2021-present)
-Chinese teacher: Teach Chinese as a foreign language.

III. Research Outcome

Selected Published Books:

1. Translation work of THE 46 RULES OF GENIUS, the Modern Press Co., Ltd., 2020
2. Translation work of CHARISMA, the Modern Press Co., Ltd., 2020
3. Translation work of I AM WATCHING YOU, the Modern Press Co., Ltd., 2021

Selected Articles:

1. The Inside Mirror World and Outside Mirror World: Analysis of Two Translation Versions of Transient Days from the Terms of Spots of Indeterminacy, Science and Education Innovation, 2013.10
2. How Culture Affects Translation in Terms of the Skopos Theory—Taking Translations of 'A Christmas Tree Poem' as Examples, Course Education Research, 2014.7
3. Translation and Logic: A Narrative Account, Youth Literator, 2014.3

IV. Certifications

Certification of Bachelor's Degree of Jiangxi Agriculture University, 2011
 Certification of Master's Degree of Shanghai University of International Business and Economics, 2015
 Certification of Master's Degree of University of Central Lancashire, 2015

Certificate of Mandarin Test level, 2008 (2nd Grade, A level)
 Certificate of Test for English Majors, 2011 (TEM-8)
 Shanghai Foreign Language Interpretation Credentials, 2014 (Higher Level)
 Certified Translator and Interpreter, 2019 (CATTI 2)
 Phase I of Certificate for Teachers of Chinese to Speakers of Other Languages, 2020

Certification of Corpus Translation Studies Summer Workshop, 2014
 Certification of Training for Officers of Foreign Affairs, 2016/2018
 Certification of the Staff Mobility for Training (STT) under the Erasmus+, 2017
 Certification of Training for Chinese Language teachers, 2020